

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1937-1938.		N° 23	
		SÉANCE du 2 Décembre 1937	VERGADERING van 2 December 1937
		ZITTINGSJAAR 1937-1938.	

PROJET DE LOI

arrétant le compte général de la Colonie de l'année 1932 et contenant le règlement définitif du Budget de l'exercice 1931.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de vous soumettre le projet de loi arrétant le compte général de la Colonie de l'année 1932 et contenant le règlement définitif du budget de l'exercice 1931.

Les résultats de ce compte ont été contrôlés par la Cour des Comptes et consignés dans son 97^e cahier d'observations.

Le compte du budget fait apparaître, à la clôture de l'exercice 1931, un excédent de dépenses de fr. 178,791,738.38 pour les services ordinaires, et un excédent de dépenses de 932,492,399.12 pour les services extraordinaires,

soit un excédent de dépenses total de fr. 1,111,284,137.50

Les comptes généraux des années 1933, 1934 et 1935 sont actuellement soumis à la vérification de la Cour des Comptes. Le compte général de 1936 lui sera transmis dans quelques mois.

Le Ministre des Colonies,
E. RUBBENS

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Colonies.

WETSONTWERP

houdende sluiting der algemeene rekening van de Kolonie voor het jaar 1932 en behelzende de definitieve regeling der Begrooting van het dienstjaar 1931.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ik heb de eer U het wetsontwerp te onderwerpen houdende sluiting der algemeene rekening van de Kolonie voor het jaar 1932 en behelzende de definitieve regeling der begrooting van het dienstjaar 1931.

De uitslagen van deze rekening werden door het Rekenhof nagezien en in diens 97^e opmerkingskohier aangeteekend.

Bij het sluiten van het dienstjaar 1931, laat de rekening der begrooting een te veel van uitgaven van fr. 178,791,738.38 voor de gewone diensten, en een te veel van uitgaven van 932,492,399.12 voor de buitengewone diensten,

zijnde een algeheel te veel van uitgaven uitschijnen van fr. 1,111,284,137.50

De algemeene rekening der jaren 1933, 1934 en 1935 zijn thans onderworpen aan het nazicht van het Rekenhof. De algemeene rekening voor 1936 zal hem binnen enkele maanden worden voorgelegd.

De Minister van Koloniën,
E. RUBBENS

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEEL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal, in Onzen naam, door Onzen Minister van Koloniën, aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd.

H

TITRE PREMIER

COMPTE GÉNÉRAL DE LA COLONIE.

Article premier.

Le compte général du Congo belge pour l'année 1932 est arrêté ainsi qu'il suit :

Les recettes de l'année 1932 se sont élevées à douze milliards deux cent nonante millions soixante mille cinq cent vingt-sept francs cinquante-trois centimes (fr. 12,290,060,527.53) et les dépenses à douze milliards cent six millions sept cent mille cent cinquante francs septante un centimes (fr. 12,106,700,150.71).

Les soldes débiteur et créateur atteignent, au 31 décembre 1932, la somme de cinq milliards quatre cent quarante-quatre millions cent quatre-vingt un mille six cent quarante-neuf francs dix-sept centimes (fr. 5,444,181,649.17).

TITRE II

COMPTE DÉFINITIF DU BUDGET.

Art. 2.

Les recettes effectuées pendant l'exercice 1931 jusqu'à l'époque de sa clôture sont fixées à la somme de six cent un millions quatre cent cinquante-deux mille trois cent soixante-huit francs soixante-quatre centimes, dont :

Pour les services ordinaires fr.	530,900,515.52
Pour les services extraordinaires. . . fr.	70,551,853.12
Total : fr.	601,452,368.64

Art. 3.

Les dépenses de l'exercice 1931 résultant des droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers de la Colonie sont arrêtés conformément au tableau I, colonne 5 et tableau II, colonne 6. Elles s'élèvent à un milliard cent quatre-vingt-deux millions deux cent septante-huit mille cinq cent quatre-vingt-cinq francs dix-neuf centimes, dont :

Pour les services ordinaires fr.	704,821,012.89
Pour les services extraordinaires. . . fr.	477,457,572.30
Total : fr.	1,182,278,585.19

Les paiements effectués et justifiés sur ce même exercice sont fixés selon les indications des tableaux I, colonne 6 et II, colonne 7.

Ils se montent à un milliard cent quatre-vingt-deux millions deux cent septante-huit mille cinq cent quatre-vingt-cinq francs dix-neuf centimes, dont :

Pour les services ordinaires fr.	704,821,012.89
Pour les services extraordinaires. . . fr.	477,457,572.30
Total : fr.	1,182,278,585.19

TITEL EEN

ALGEMEENE REKENING DER KOLONIE.

Eerste artikel.

De algemeene rekening van Belgisch-Congo voor het jaar 1932 is gesloten als volgt :

De ontvangsten van het jaar 1932 bereikten twaalf milliard twee honderd negentig millioen zestig duizend vijf honderd zeven en twintig frank drie en vijftig centiem (fr. 12,290,060,527.53) en de uitgaven twaalf milliard honderd zes millioen zeven honderd duizend honderd vijftig frank één en zeventig centiem (fr. 12,106,700,150.71).

De schuldige en batige saldo's bereiken, op 31 December 1932, de som van vijf milliard vier honderd vier en veertig millioen honderd een en tachtig duizend zes honderd negen en veertig frank zeventien centiem (fr. 5,444,181,649.17).

TITEL II

SLOTREKENING DER BEGROOTING.

Art. 2.

De ontvangsten welke men deed in den loop van het dienstjaar 1931 tot op het oogenblik zijner sluiting zijn vastgesteld op de som van zes honderd een millioen vier honderd twee en vijftig duizend drie honderd acht en zestig frank vier en zestig centiem, waarvan :

Voor de gewone diensten fr.	530,900,515.52
Voor de buitengewone diensten . . . fr.	70,551,853.12
Totaal : fr.	601,452,368.64

Art. 3.

De uitgaven van het dienstjaar 1931, welke voortvloeien uit de vastgestelde en geordonnanceerde rechten ten voordeele der schuldeischers van de Kolonie zijn vastgesteld overeenkomstig de tabel I, kolom 5 en tabel II, kolom 6. Zij bedragen een milliard honderd twee en tachtig millioen, twee honderd acht en zeventig duizend vijf honderd vijf en tachtig frank negentien centien, waarvan :

Voor de gewone diensten fr.	704,821,012.89
Voor de buitengewone diensten . . . fr.	477,457,572.30
Totaal : fr.	1,182,278,585.19

De op hetzelfde dienstjaar gedane en gerechtvaardigde betalingen zijn vastgesteld volgens de aanduidingen der tabellen I, kolom 6 en II, kolom 7.

Zij bereiken een milliard honderd twee en tachtig millioen twee honderd acht en zeventig duizend vijf honderd vijf en tachtig frank, negentien centiem, waarvan :

Voor de gewone diensten fr.	704,821,012.89
Voor de buitengewone diensten . . . fr.	477,457,572.30
Totaal : fr.	1,182,278,585.19

Art. 4.

Des crédits complémentaires et additionnels sont alloués pour couvrir les dépenses effectuées au delà des crédits ouverts par la loi budgétaire et par la loi spéciale de crédits supplémentaires.

Ces dépenses atteignent, selon les indications des tableaux ci-annexés, un total de cinquante-six millions septante-neuf mille trente-quatre francs, six centimes, dont :

Pour les services ordinaires fr.	48,053,824.72
Pour les services extraordinaires. . . . fr.	8,025,209.34
Total : fr.	56,079,034.06

Art. 5.

Les crédits pour les services ordinaires s'élevant à sept cent seize millions huit cent soixante-neuf mille six cent cinq francs (716,869,605 fr.) sont réduits d'une somme de soixante millions cent deux mille quatre cent seize francs quatre-vingt-trois centimes (fr. 60,102,416.83) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les crédits pour les services extraordinaires, s'élevant à un milliard cent nonante-six millions trois cent nonante-quatre mille cent dix-neuf francs vingt-sept centimes (fr. 1,196,394,119.27) sont réduits :

1° D'une somme de trois cent mille trente-six francs vingt centimes (fr. 300,036.20) qui est annulée définitivement;

2° D'une somme de sept cent vingt-six millions six cent soixante un mille sept cent vingt francs onze centimes (fr. 726,661,720.11) qui est transférée à l'exercice 1932.

Art. 6.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits du budget de l'exercice 1931 sont définitivement fixés, pour les services ordinaires, à sept cent quatre millions huit cent vingt un mille douze francs quatre-vingt-neuf centimes (fr. 704,821,012.89) et pour les services extraordinaires à quatre cent septante-sept millions quatre cent cinquante-sept mille cinq cent septante-deux francs trente centimes (fr. 477,457,572.30) sommes égales aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de cet exercice, d'après les mêmes tableaux I et II.

Art. 7.

Les résultats généraux du budget de l'exercice 1931 sont définitivement arrêtés ainsi qu'il suit :

Art. 4.

Aanvullende en bijkomende kredieten worden toegekend om de uitgaven te dekken welke werden gedaan boven de kredieten geopend door de budgetaire wet en door de bijzondere wet der aanvullende kredieten.

Deze uitgaven bereiken, volgens de aanduidingen der hierbijgevoegde tabellen, een totaal van zes en vijftig miljoen negen en zeventig duizend vier en dertig frank, zes centiem, waarvan :

Voor de gewone diensten fr.	48,053,824.72
Voor de buitengewone diensten fr.	8,025,209.34
Totaal : fr.	56,079,034.06

Art. 5.

De kredieten voor de gewone diensten, welke zeven honderd zestien miljoen acht honderd negen en zestig duizend zes honderd vijf frank (716,869,605 fr.) bereiken, zijn verminderd met eene som van zestig miljoen honderd twee duizend vier honderd zestien frank drie en tachtig centiem (fr. 60,102,416.83) welke beschikbaar bleef en voor goed werd geannuleerd.

De kredieten voor de buitengewone diensten welke een milliard honderd zes en negentig miljoen drie honderd vier en negentig duizend honderd negentien frank zeven en twintig centiem (fr. 1,196,394,119.27) bereiken, zijn verminderd :

1° Met eene som van drie honderd duizend zes en dertig frank twintig centiem (fr. 300,036.20) welke voor goed is geannuleerd;

2° Met eene som van zeven honderd zes en twintig miljoen zes honderd een en zestig duizend zeven honderd twintig frank, elf centiem (fr. 726 miljoen 661,720.11) welke op het dienstjaar 1932 werd overgebracht.

Art. 6.

Ten gevolge der in beide voorgaande artikelen begrepen schikkingen, zijn de kredieten der begroeting voor het dienstjaar 1931 bepaald vastgesteld, voor de gewone diensten, op zeven honderd vier miljoen acht honderd een en twintig duizend twaalf frank, negen en tachtig centiem (fr. 704,821,012.89) en voor de buitengewone diensten op vier honderd zeven en zeventig miljoen vier honderd zeven en vijftig duizend vijf honderd twee en zeventig frank dertig centiem (fr. 477,457,572.30) sommen welke overeenstemmen met de uitgaven vereffend en geordonnanceerd ten laste van dit dienstjaar, volgens dezelfde tabellen I en II.

Art. 7.

De algemeene uitslagen van de begroeting van het dienstjaar 1931 zijn voor goed vastgesteld zooals volgt :

A. — Services ordinaires.

Recettes fixées à l'article 2 fr.	530,900,515.52
Dépenses fixées à l'article 3 fr.	704,821,012.89

Excédent de dépenses : fr. 173,920,497.37

B. — Services extraordinaires.

Recettes fixées à l'article 2 fr.	70,551,853.12
Dépenses fixées à l'article 3 fr.	477,457,572.30

Excédent de dépenses : fr. 406,905,719.18

En tenant compte des résultats antérieurs à l'exercice 1931, les excédents à la clôture du budget de l'exercice 1931 s'élèvent donc aux totaux suivants :

A. — Services ordinaires.

Exercice 1931 :

Excédent de dépenses fr. 173,920,497.37

Résultats antérieurs :

Excédent de dépenses fr. 4,871,241.01

Excédent de dépenses : fr. 178,791,738.38

B. — Services extraordinaires.

Exercice 1931 :

Excédent de dépenses fr. 406,905,719.18

Résultats antérieurs :

Excédent de dépenses fr. 525,586,679.94

Excédent de dépenses : fr. 932,492,399.12

Ces deux totaux seront transportés au compte de l'exercice 1932.

Donné à Bruxelles, le 23 novembre 1937.

A. — Gewone diensten.

In artikel 2 vastgestelde ontvangsten fr.	530,900,515.52
In artikel 3 vastgestelde uitgaven. . fr.	704,821,012.89

Te veel van uitgaven : fr. 173,920,497.37

B. — Buitengewone diensten.

In artikel 2 vastgestelde ontvangsten fr.	70,551,853.12
In artikel 3 vastgestelde uitgaven. . fr.	477,457,572.30

Te veel van uitgaven : fr. 406,905,719.18

Zoo men rekening houdt met de uitslagen welke het dienstjaar 1931 voorafgaan, bereikt het te veel, bij het sluiten der begroting voor het dienstjaar 1931 de hiërnavolgende totalen :

A. — Gewone diensten.

Dienstjaar 1931 :

Te veel van uitgaven fr. 173,920,497.37

Vroegere uitslagen :

Te veel van uitgaven fr. 4,871,241.01

Te veel van uitgaven : fr. 178,791,738.38

B. — Buitengewone diensten.

Dienstjaar 1931 :

Te veel van uitgaven fr. 406,905,719.18

Vroegere uitslagen :

Te veel van uitgaven fr. 525,586,679.94

Te veel van uitgaven : fr. 932,492,399.12

Deze twee totalen zullen worden overgebracht op de rekening van het dienstjaar 1932.

Gegeven te Brussel, den 23ⁿ November 1937.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

VAN 's KONINGS WEGE :

De Minister van Koloniën,

E. RUBBENS

TABLEAU I.

SERVICES ORDINAIRES — GEWONE DIENSTEN

TABEL I.

DIENSTJAAR	CREDITS ACCORDES — KREDIETEN TOEGESTAAN				Droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers de la Colonie.	Payements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice.	Payements restant à effectuer pour solde de l'exercice.	RECLÈMENT DÉFINITIF DU BUDGET EINDREGELING DER BEGROOTING			
	Par la loi budgé- taire.	Par les lois spéciales (crédits supplémentaires).		TOTAL				Crédits à annuler.	Crédits complémentaires ou additionnels à accorder.	Crédits définitifs.	
		Bij de begrotings- wet.	Bij de bijzondere wetten (aanvullende kredieten).								In te trekken kredieten.
1931	690,564,422	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 23 novembre 1937.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 November 1937.

VAN S' KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,

LEOPOLD

E. RUBBENS

LEOPOLD

E. RUBBENS

TABLEAU II.

SERVICES EXTRAORDINAIRES — BUITENGEWONE DIENSTEN

TABEL II.

EXERCICE — DIENSTJAAR	CREDITS — KREDIETEN				Droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers de la Colonie.	Payements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice.	Payements restant à justifier.	RECLÈMENT DÉFINITIF DU BUDGET EINDREGELING DER BEGROOTING			
	Alloués par les lois budgétaires.	Alloués par les lois spéciales.	Reportés de l'exercice précédent.	TOTAL				Crédits à annuler.	Crédits complémentaires ou additionnels à accorder.	Crédits à reporter.	Crédits définitifs.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1891	447,180,663.23	—	749,213,456.04	1,196,394,119.27	477,457,572.30	477,457,572.30	—	300,036.20	8,025,209.34	726,661,720.11	477,457,572.30
	Verleend bij de Begrooingswetten.	Verleend bij de bijzondere wetten.	Overgedragen van het vorig dienstjaar.	TOTAAL	Vastgesteld en betaalbare rechten van de schuldeisers der Kolonie.	Betalingen gedaan en verantwoord in den loop van het dienstjaar.	Nog te verantwoor- den betalingen.	In te trekken kredieten.	Te verleenen bijkomende of aanvullende kredieten.	Over te dragen kredieten.	Definitieve kredieten.

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 23 novembre 1937.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 November 1937.

VAN S' KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,

LEOPOLD

E. RUBBENS

LEOPOLD

E. RUBBENS

SERVICES ORDINAIRES**EXERCICE 1931.****CRÉDITS COMPLÉMENTAIRES.****PREMIERE SECTION.****Institutions et services fonctionnant en Belgique.****CHAPITRE XI.****DETTE PUBLIQUE.**

Service de la Caisse d'Épargne, des intérêts des emprunts
et des capitaux garantis.

Art. 22. — Intérêts des capitaux de la Caisse d'Épargne fr.	311,053.23
Art. 23. — Intérêts de cautionnements déposés en numéraire fr.	17,260.74
Art. 25. — Intérêts et charges diverses de la Dette flottante fr.	17,664,759.35
Art. 27. — Frais généraux relatifs au service de la Dette publique, du Porte- feuille et de la Trésorerie. Comité du Portefeuille de la Colonie fr.	999,647.56

DÉPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.**SECTION II.****Services administratifs, judiciaires et force publique.****CHAPITRE XIV.****SERVICES JUDICIAIRES. — PARQUETS ET TRIBUNAUX.**

Art. 41. — Frais de justice fr.	272,156.57
---	------------

CHAPITRE XXXIV.**NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.**

Art. 123. — Restitution de droits, d'im- pôts et taxes indûment perçus. Rembour- sement d'amendes. Remboursement de sommes reconnues appartenir à des tiers fr.	2,256,831.03
Art. 124. — Déficits de comptables. Ré- gularisation des déficits des magasins. Régularisation des avances sur traite- ments consenties au cours de l'exercice courant et des exercices antérieurs et non remboursés par les intéressés fr.	4,053,566.11
Total : fr.	25,575,274.59

GEWONE DIENSTEN**DIENSTJAAR 1931.****BIJKOMENDE KREDIETEN.****EERSTE SECTIE.****In België werkzaam zijnde instellingen en diensten.****HOOFDSTUK XI.****OPENBARE SCHULD.**

Dienst der Spaarkas, der interesten der leeningen
en der gewaarborgde kapitalen.

Art. 22. — Interesten der kapitalen van de Spaarkas fr.	311,053.23
Art. 23. — Interesten van in speciën neergelegde borgtochten fr.	17,260.74
Art. 25. — Interesten, uittelgingen en verscheiden lasten der Vlottende Schuld.	17,664,759.35
Art. 27. — Algemeene kosten betrekke- lijk den Dienst der Openbare Schuld, van de Portefeuille en van de Schatkist. Comi- teit van de Portefeuille der Kolonie . fr.	999,647.56

UITGAVEN DER DIENSTEN VAN AFRIKA.**SECTIE II.****Beheer- en gerechtsdiensten en landmacht.****HOOFDSTUK XIV.****GERECHTSDIENSTEN. — PARKETTEN EN RECHTBANKEN.**

Art. 41. — Gerechtskosten fr.	272,156.57
---	------------

HOOFDSTUK XXXIV.**ONWAARDEN EN TERUGBETALINGEN.**

Art. 123. — Terugbetaling van ten on- rechte geïnde rechten, belasting en tak- sen. Terugbetaling van boeten. Terugbe- taling van sommen welke herkend wor- den aan derden toe te behooren . . . fr.	2,256,831.03
Art. 124. — Tekorten van rekenplichti- gen. Regelingen der tekorten van maga- zijn. Regeling der voorschotten op wed- den in den loop van dit dienstjaar en der vorige dienstjaren toegestaan en door de belanghebbende niet terugbetaald . . fr.	4,053,566.11
Totaal : fr.	25,575,274.59

CRÉDITS ADDITIONNELS.**PREMIERE SECTION.****Institutions et services fonctionnant en Belgique.****CHAPITRE II.****AGENCE DE LA COLONIE DANS LA METROPOLE.**

Art. 4. — Dépenses diverses de l'Office d'emballage à Anvers, chargé des opérations d'expédition des colis destinés au Gouvernement de la Colonie et frais divers du service des licences d'importation. fr. 5,640.58

DÉPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.**SECTION II.****Services administratifs, judiciaires et force publique.****CHAPITRE XII.****GOVERNEMENT GÉNÉRAL ET GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX.**

Art. 28. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 635,043.66

Art. 30. — Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées fr. 3,657.13

Art. 31. — Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement général et des Gouvernements provinciaux. fr. 30,385.87

CHAPITRE XIII.**SERVICE DES SECRETARIATS ET DU PERSONNEL DU GOUVERNEMENT GÉNÉRAL ET DES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX.**

Art. 35. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 98,109.92

Art. 37. — Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées. fr. 5,677.10

CHAPITRE XIV.**SERVICES JUDICIAIRES. — PARQUETS ET TRIBUNAUX.**

Art. 38. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 1,247,577.70

AANVULLENDE KREDIETEN.**EERSTE SECTIE.****In België werkzaam zijnde instellingen en diensten.****HOOFDSTUK II.****AGENTSCHAP DER COLONIE IN HET MOEDERLAND.**

Art. 4. — Verscheiden uitgaven van het Verpakkingsambt, te Antwerpen, dat belast is met de verrichtingen der verzending van de colli tot het Beheer der Kolonie bestemd en verscheidene onkosten van den dienst der invoervergunningen. . fr. 5,640.58

UITGAVEN DER DIENSTEN VAN AFRIKA.**SECTIE II.****Beheer- en gerechtsdiensten en landmacht.****HOOFDSTUK XII.****ALGEMEEN BEHEER EN PROVINCIEBEHEEREN.**

Art. 28. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut. Reiskosten, enz. fr. 635,043.66

Art. 30. — Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 3,657.13

Art. 31. — Verscheiden uitgaven van algemeen aard uitgaande van het Algemeen Beheer en de Provinciebeheeren. fr. 30,385.87

HOOFDSTUK XIII.**DIENST VAN DE SECRETARIATEN EN HET PERSONEEL VAN HET ALGEMEEN BEHEER EN VAN DE PROVINCIEBEHEEREN.**

Art. 35. — Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 98,109.92

Art. 37. — Andere dienstuitgaven met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden in het algemeen en allerlei uitgaven. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 5,677.10

HOOFDSTUK XIV.**GERECHTSDIENSTEN. — PARKETTEN EN RECHTBANKEN.**

Art. 38. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. 1,247,577.70

Art. 40. — Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées fr. 6,515.84

CHAPITRE XV.

A. — SERVICES ADMINISTRATIFS DE LA JUSTICE ET DES PRISONS.

Art. 43. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 632,084.25

CHAPITRE XVI.

SERVICE TERRITORIAL.

Art. 47. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 1,025,534.53

Art. 49. — Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées fr. 269,791.56

CHAPITRE XVII.

SERVICE DES AFFAIRES INDIGÈNES ET DE LA MAIN-D'ŒUVRE.

Art. 50. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 138,439.69

CHAPITRE XVIII.

SERVICE DE LA POLICE URBAINE.

Art. 53. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 55,351.50

CHAPITRE XIX.

FORCE PUBLIQUE.

Art. 56. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de voyage. Frais de rappel des officiers et des sous-officiers de réserve, etc. fr. 4,462,607.30

Art. 57. — Soldes et allocations diverses, dots pour femmes de miliciens, etc. Frais d'entretien, d'équipement, de recrutement et de rapatriement pour personnel noir. Prix de tir et prix pour fêtes militaires fr. 206,407.05

Art. 58. — Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Indemnités pour emploi en service de machines à écrire privées. Alimentation du Fonds Spécial du Service cartographique fr. 1,543,057.80

Art. 40. — Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 6,515.84

HOOFDSTUK XV.

A. — BEHEERDIENSTEN VAN HET GERECHT EN VAN DE GEVANGENISSEN.

Art. 43. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 632,084.25

HOOFDSTUK XVI.

GEWESTDIENST.

Art. 47. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 1,025,534.53

Art. 49. — Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 269,791.56

HOOFDSTUK XVII.

DIENST VAN DE INLANDSCHE ZAKEN EN DE WERKKRACHTEN.

Art. 50. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het stelsel der statuten aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. . fr. 138,439.69

HOOFDSTUK XVIII.

DIENST DER STEDELIJKE POLITIE.

Art. 53. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. . fr. 55,351.50

HOOFDSTUK XIX.

LANDMACHT.

Art. 56. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel. Reiskosten. Terugroepingskosten der reserve-officieren en onderofficieren, enz. fr. 4,462,607.30

Art. 57. — Soldijën en verscheiden bewilligingen, bruidschatten voor vrouwen van militanen, enz. Kosten voor onderhoud, uitrusting en rapatriering van het negerpersoneel. Prijzen voor schietwedstrijden en prijzen voor militaire feesten fr. 206,407.05

Art. 58. — Andere uitgaven van den dienst, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van allen aard. Vergoedingen voor het gebruiken in den dienst van private schrijfmachines. Bevoorrading van het Bijzonder Fonds van den Cartographischen Dienst fr. 1,543,057.80

CHAPITRE XXI.

CULTES, MISSIONS ET BIENFAISANCE PUBLIQUE.

Art. 63. — Subsidés aux missions et divers. Indemnités aux desservants de cures. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires voyageant à bord des vapeurs naviguant sur le Congo. Frais de transport de marchandises destinées aux missionnaires fr. 1,384,592.06

Art. 64. — Dépenses de toute nature, y compris subsidés relatifs à la bienfaisance publique. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou Européens nécessiteux. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine fr. 381,882.45

SECTION IV.

SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.

CHAPITRE XXIII.

SERVICE DES FINANCES.

Art. 71. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 2,169,530.56

Art. 73. — Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées fr. 263,121.20

Art. 74. — Autres dépenses du service des finances fr. 1,676,001.79

CHAPITRE XXIV.

SERVICE DES DOUANES ET DE L'OFFICE DOUANIER COLONIAL D'ANVERS.

Art. 75. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage. Frais d'équipement, etc. fr. 477,036.93

Art. 77. — Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, travailleurs, etc., engagés par contrat fr. 5,385.69

CHAPITRE XXV.

SERVICE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.

Art. 81. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 1,223,243.52

HOOFDSTUK XXI.

EEREDIENSTEN, ZENDINGEN EN OPENBARE WELDADIGHEID.

Art. 63. — Toelagen aan zendingen en verscheiden. Vergoedingen aan de pastoorijbedienders. Reis-en voedingskosten der zendelingen reizende aan boord van op den Congostroom varende stoomschepen. Vervoerkosten van tot de zendelingen bestemde goederen fr. 1,384,592.06

Art. 64. — Allerlei uitgaven, met inbegrip van toelagen betrekkelijk de openbare weldadigheid. Kosten van bijstand, van onderhoud en van terugzending naar de geboortestreek der inlanders of der behoeftige Europeanen. Terugzenden van ongewenschten naar hunne hoofdj van herkomst fr. 381,882.45

SECTIE IV.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE ORDE.

HOOFDSTUK XXIII.

DIENST DER FINANCIËN.

Art. 71. — Wedde en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 2,169,530.56

Art. 73. — Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 263,121.20

Art. 74. — Andere uitgaven van den Dienst der Financiën. fr. 1,676,001.79

HOOFDSTUK XXIV.

DIENSTEN DER DOUANEN EN VAN HET KOLONIAAL TOLAMBT VAN ANTWERPEN.

Art. 75. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reikosten. Toerustingskosten, enz. fr. 477,036.93

Art. 77. — Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van de per contract aangeworven plantons, arbeiders, enz. fr. 5,385.69

HOOFDSTUK XXV.

DIENST DER ECONOMISCHE ZAKEN.

Art. 81. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 1,223,243.52

CHAPITRE XXVI.

IMPRIMERIE DE LÉOPOLDVILLE.

Art. 87. — Autres dépenses du service y compris mobilier, fournitures en général
frais accessoires de toute nature . . . fr. 192,247.65

CHAPITRE XXVII.

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.

Art. 88. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut.
Frais de voyage, etc. . . . fr. 1,699,710.29

Art. 90. — Location de bâtiments. Indemnités aux fonctionnaires et agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement fr. 425,574.48

CHAPITRE XXVIII.

SERVICES DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

Art. 94. — Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées fr. 108,556.47

CHAPITRE XXIX.

TÉLÉGRAPHIE SANS FIL.

Art. 97. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut.
Frais de voyage, etc. 480,007.96

Art. 98. — Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs, plantons, élèves télégraphistes de couleur, etc., engagés suivant contrat fr. 117,828.36

Art. 99. — Participation de la Colonie dans les frais de l'Ecole pratique interministérielle de télégraphie sans fil . fr. 872.—

CHAPITRE XXX.

SERVICE DES TRANSPORTS.

Art. 103. — Matériel, mobilier et fournitures de bureau. Moyens de locomotion mécanique en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange; outillage de garage, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. Indemnités pour emploi en service de machines à écrire privées fr. 790,276.39

CHAPITRE XXXI.

DÉPENSES RELATIVES AUX VOIES NAVIGABLES.

Art. 106. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut.
Frais de voyage, etc. fr. 568,369.49

HOOFDSTUK XXVI.

DRUKKERIJ VAN LEOPOLDVILLE.

Art. 87. — Andere dienstuitgaven met inbegrip der meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerlei bijkomende onkosten fr. 192,247.65

HOOFDSTUK XXVII.

DIENST DER OPENBARE WERKEN.

Art. 88. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 1,699,710.29

Art. 90. — Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan de ambtenaren en beambten die zelf in hunne huisvesting voorzien fr. 425,574.48

HOOFDSTUK XXVIII.

DIENSTEN DER POSTERIJEN, TELEGRAFEN EN TELEFONEN.

Art. 94. — Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 108,556.47

HOOFDSTUK XXIX.

DRAADLOOZE TELEGRAFIE.

Art. 97. — Jaarwedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 480,007.96

Art. 98. — Dagloonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en rapatriering der bij contract aangeworven negerarbeiders, plantons, leerlingen telegrafisten, enz. . 117,828.36

Art. 99. — Deelname der Kolonie in de kosten der interministerieele practische school voor draadlooze telegrafie . . fr. 872.—

HOOFDSTUK XXX.

VERVOERDIENST.

Art. 103. — Materieel, meubelen en kantoorbehoefden. Mechanische voortbewegingsmiddelen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, voorraadstukken; garage-tuigen erbij begrepen de bijkomende kosten voor verpakking, vervoer, behandeling, douane en andere. Vergoedingen voor het gebruiken in den dienst van private schrijfmachines . . fr. 790,276.39

HOOFDSTUK XXXI.

KOSTEN BETREKKELIJK DE BEVAARBARE WEGEN.

Art. 106. — Jaarwedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 568,369.49

CHAPITRE XXXII.

AGRICULTURE.

A. — Services agricoles généraux.

Art. 112. — Autres dépenses des services agricoles généraux, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées . fr. 127,847.07

B. — Stations expérimentales (Aviculture de Stanleyville).

Art. 113. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 1,925.86

C. — Autres dépenses de l'agriculture.

Art. 117. — Dépenses diverses relatives à la Réserve National de chasse (Parc National Albert) et subsides à la Commission du Parc National Albert 9,054.07

Art. 118. — Subside à la Régie des plantations de la Colonie pour couvrir ses frais de gestion et les frais d'entretien des stations scientifiques et expérimentales de la Colonie dont l'Administration lui est confiée 604.36

Total. . fr. 22,478,550.13

SERVICES EXTRAORDINAIRES

EXERCICE 1931

CRÉDITS ADDITIONNELS.

Art. 2 du Budget extraordinaire de 1927, reporté à l'exercice 1931: « Force publique: armement: fusils et carabines « Mauser », fusils mitrailleurs: mitrailleuses et munitions. Bicyclettes et accessoires. Motocyclettes. Matériel sanitaire. Matériel d'artillerie » fr. 1,017,631.80

Art. 5 du Budget extraordinaire de 1927, reporté à l'exercice 1931: « Continuation des grands travaux d'utilité générale, chemins de fer, voies navigables, balisage, ports, routes, travaux divers dans les centres urbains » 4,108,610.25

Art. 6 du Budget extraordinaire de 1928, reporté à l'exercice 1931: « Continuation des grands travaux d'utilité publique: construction de chemins de fer, réseau fluvial, programme routier, travaux dans les centres urbains » 2,769,768.54

HOOFDSTUK XXXII.

LANDBOUW.

A. — Algemeene Landbouwdiensten.

Art. 112. — Andere uitgaven van de algemeene landbouwdiensten, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 127,847.07

B. — Proefnemingslandplaatsen (Hoenderkweek van Stanleyville).

Art. 113. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 1,925.86

C. — Andere uitgaven van den landbouw.

Art. 117. — Verscheidene uitgaven betreffende de Nationale Jachtreserve (Nationaal Park Albert) en toelage aan de Commissie van het Nationaal Albert Park. 9,054.07

Art. 118. — Toelage aan de Regie der beplantingen van de Kolonie tot dekking harer beleids- en onderhoudskosten van de wetenschappelijke en proefnemingslandplaatsen der Kolonie waarvan het beheer haar is toevertrouwd 604.36

Totaal. . fr. 22,478,550.13

BUITENGEWONE DIENSTEN

DIENSTJAAR 1931

AANVULLENDE KREDIETEN.

Art. 2 van de Buitengewone Begroting voor 1927, op dienstjaar 1931 overgedragen: « Landmacht: bewapening: Mausergeweren en musketten; machiengeweren, schietvoorraad. Fietsen en toebehooren. Motorfietsen. Gezondheidsmaterieel. Artillerie materieel » fr. 1,017,631.80

Art. 5 van de Buitengewone Begroting voor 1927 op dienstjaar 1931 overgedragen: « Voortzetting der groote werken van algemeen nut: spoorwegen, bevaarbare wegen, betonning, havens, banen, verscheidene werken in de stedelijke centra » 4,108,610.25

Art. 6 van de Buitengewone Begroting voor 1928 op dienstjaar 1931 overgedragen: « Voortzetting der groote werken van algemeen nut: aanleggen van spoorwegen, stroomnet, baanprogramma, werken in de stedelijke centra » 2,769,768.54

Art. 4 du Budget extraordinaire de 1929, reporté à l'exercice 1931 : « Remboursement ou restitution de sommes reconnues revenues à des tiers et prises antérieurement en recette aux Budgets extraordinaires » 20,085.—

Art. 4 du Budget extraordinaire de 1930, reporté à l'exercice 1931 : « Remboursement ou restitution de sommes reconnues revenir à des tiers et prises antérieurement en recette aux Budgets extraordinaires » 36.—

Art. 5 du Budget extraordinaire de 1930, reporté à l'exercice 1931 : « Transfert de l'Ecole de Médecine tropicale à Anvers » 124.50

Art. 6 du Budget extraordinaire de 1930, reporté à l'exercice 1931 : « Subside à l'Exposition Internationale d'Elisabethville de 1931 » 23,385.20

Art. 10 du Budget extraordinaire de 1930, reporté à l'exercice 1931 : « Fonds d'immigration » 85,568.05

Total. . fr. 8,025,209.34

Art. 4 van de Buitengewone Begrooting voor 1929 op dienstjaar 1931 overgedragen: « Terugbetaling en teruggave van sommen welke erkend worden aan derden te behoor en vroeger op de Buitengewone Begrotingen als ontvangst werden bijgeschreven » 20,085.—

Art. 4 van de Buitengewone Begrooting van 1930 op dienstjaar 1931 overgedragen: « Terugbetaling en teruggave van sommen welke erkend werden aan derden te behoor en vroeger op de Buitengewone Begrotingen als ontvangst werden bijgeschreven » 36.—

Art. 5 van de Buitengewone Begrooting van 1930 op dienstjaar 1931 overgedragen: « Overbrengen van de School voor Tropische Geneeskunde, te Antwerpen » 124.50

Art. 6 van de Buitengewone Begrooting van 1930 op dienstjaar 1931 overgedragen: « Toelage aan de Internationale Tentoonstelling van Elisabethville in 1931 » 23,385.20

Art. 10 van de Buitengewone Begrooting van 1930 op dienstjaar 1931 overgedragen: « Inwijkingfonds » 85,568.05

Totaal. . fr. 8,025,209.34